

UMOWA NA KORZYSTANIE Z USŁUGI WIRTUALNEGO BIURA  
2019/UO lub UF/ ----/ --/ GIP

Umowa na korzystanie z usługi Wirtualnego Biura (zwana dalej „Umową”) zawarta w dniu [•] przez i pomiędzy:

**Gdańską Fundacją Przedsiębiorczości z siedzibą w Gdańsku**, ul. Lęborska 3B, 80-386 Gdańsk, NIP 583-290-74-40; REGON: 220049622 wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego przez Sąd Rejonowy Gdańsk - Północ w Gdańsku, VII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem: 0000234045, reprezentowaną przez: Tomasza Szymczaka (Prezesa Zarządu) i Magdalenę Wójtowicz (Wiceprezesa Zarządu)

zwaną dalej „GFP”

a

**Panem/Panią** \_\_\_\_\_, nr paszportu \_\_\_\_\_  
zamieszkałym w \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_

*lub*

\_\_\_\_\_ z siedzibą w \_\_\_\_\_, Polska, ul. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, NIP \_\_\_\_\_, REGON: \_\_\_\_\_  
wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy w \_\_\_\_\_,  
Wydział \_\_ Gospodarczy pod numerem: \_\_\_\_\_,

zwanym dalej „Klientem”,

GFP i Klient są zwane dalej łącznie „Stronami” lub „Stroną”.

AGREEMENT ON VIRTUAL OFFICE SERVICES  
2019/UO or UF/ ----/ --/ GIP

Agreement on Virtual Office services (hereinafter referred to as the “Agreement”) concluded on [•] by and between:

**Gdańska Fundacja Przedsiębiorczości** having its registered office in Gdańsk, ul. Lęborska 3B, 80-386 Gdańsk, Tax ID 583-290-74-40; REGON: 220049622 registered in the Business Registry of the National Court Register kept by the District Court for Gdańsk-Północ in Gdańsk, 7th Commercial Division of the National Court Register under number: 0000234045, represented by: Tomasz Szymczak (President of the Management Board) and Magdalena Wójtowicz (Deputy President of the Management Board)

hereinafter referred to as “GFP”,

and

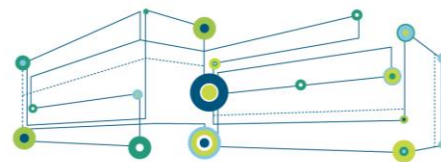
**Mr/Mrs** \_\_\_\_\_, passport no. \_\_\_\_\_  
residing in \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_

*or*

\_\_\_\_\_ having its registered office in \_\_\_\_\_, Poland, ul. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, Tax ID \_\_\_\_\_, REGON: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ registered in the Business Register kept by the National Court Register in \_\_\_\_\_, \_\_ Commercial Division under number: \_\_\_\_\_,

hereinafter referred to as the “Client”;

GFP and the Client shall be hereinafter jointly referred to as the “Parties” or the “Party”



Przedmiot umowy / Object of the Agreement

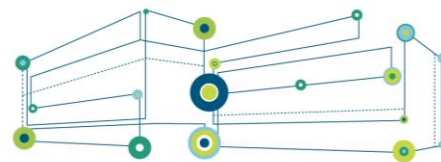
Usługa Wirtualnego Biura/Virtual Office Services			
Zakres usługi/ Scope of services	Okres świadczenia usługi/ Duration of the service	Wynagrodzenie miesięcznie brutto (PLN )/ Gross monthly remuneration (PLN)	Termin płatności/ Payment date
Zestawienie usług Wirtualnego Biura z których korzysta Klient wraz z cennikiem zawiera Załącznik do Umowy/ A list of Virtual Office services used by the Client together with the pricelist has been included in the Attachment to the Agreement	Przedsiębiorca/Business Na okres od/from: _____ do/to: _____	109,47	z góry do 10-go dnia każdego miesiąca kalendarzowego/ upfront, by the 10th day of each calendar month
Dane kontaktowe/ Contact details			
Adres e-mail/ E-mail address:		Telefon/ Phone number::	
Wypowiedzenie Umowy przez GFP/ Termination of the Agreement by GFP			Okres wypowiedzenia/ Notice period
Zgodnie z §13.2 Zasad korzystania ze Wsparcia Gdańskiego Inkubatora Przedsiębiorczości STARTER/ According to §13.2 of the Principles of use of Support from Gdański Inkubator Przedsiębiorczości STARTER			1 miesiąc/ 1 month

1. Klucz do skrzynki pocztowej wydawany jest Klientowi przez GFP w dniu podpisania Umowy. Klient zobowiązuje się do natychmiastowego zwrotu klucza po zakończeniu Umowy na korzystanie z usługi Wirtualnego Biura. W przypadku niezwrócenia kluczyka Klient zostanie obciążony karą w wysokości 50zł (słownie: pięćdziesiąt złotych).

2. Podpisując niniejszą umowę Klient oświadcza, że zapoznał się z Zasadami korzystania ze Wsparcia Gdańskiego Inkubatora Przedsiębiorczości STARTER wraz z Załącznikami dostępnymi na stronie [www.oferujemy.inkubatorstarter.pl](http://www.oferujemy.inkubatorstarter.pl) – wersja obowiązująca na dzień podpisania Umowy - i przyjmuje do wiadomości, że zmiana Zasad staje się wiążąca dla Klienta korzystającego ze Wsparcia Inkubatora, jeśli w ciągu 14 dni od zawiadomienia go o niej, nie przesłał stosownego oświadczenia o rozwiązaniu Umowy za wypowiedzeniem. Decydujące znaczenie ma data wpływu oświadczenia do Inkubatora. Ewentualne spory będą poddane pod

1. The key to the mailbox is given to the Client by GFP on the Agreement signing date. The Client shall return the key immediately after the termination of the Agreement on Virtual Office Services. Should the key not be returned, the Client shall have to pay a fine of PLN 50 (say: fifty zlotys).

2. By signing this agreement, the Client represents that they are aware of the Principles of use of Support from Gdański Inkubator Przedsiębiorczości STARTER together with Attachments available at [www.oferujemy.inkubatorstarter.pl](http://www.oferujemy.inkubatorstarter.pl) – version applicable as at the conclusion of the Agreement - and acknowledges that any change in the Principles becomes binding to any Client who uses the Incubator's Support if they did not send a proper notice of termination of the Agreement within 14 days from having been notified of it. The date on which the notice was received by the Incubator is of decisive importance. In the case of any disputes, the



rozstrzygnięcie sądu powszechnego właściwego miejscowo dla GFP.

3. Dane osobowe Klienta przetwarzane będą przez GFP celem realizacji niniejszej Umowy. Przetwarzanie danych stanowi niezbędny warunek zawarcia niniejszej Umowy i jej wykonania.

4. Klient zapoznał się i akceptuje zasady przetwarzania danych osobowych przez GFP zgodnie z Klauzulą informacyjną znajdującą się na stronie internetowej Zleceniodawcy pod adresem: <http://gfp.com.pl/klauzula-informacyjna/>, oraz stanowiącą Załącznik nr 3 do Umowy.

5. Klient wyraża zgodę na wykorzystywanie swojej firmy (nazwy, logotypu) oraz informacji o niej do celów marketingowych GFP, w tym na zamieszczenie na stronach internetowych GFP, przy czym zobowiązuje się dostarczyć GFP logotyp oraz krótki opis działalności firmy (do 79 znaków) w terminie do 5 dni roboczych od dnia podpisania Umowy.

6. Klient zobowiązuje się do niezwłocznego informowania GFP o każdej zmianie stanu faktycznego, będącego przedmiotem wyżej wskazanego opisu firmy oraz logotypu, a także do dostarczenia nowego logotypu w przypadku zaistnienia takiej zmiany w terminie 5 dni roboczych od dnia wprowadzenia zmiany.

7. Klient wyraża zgodę na nieodpłatne zamieszczenie tekstów/informacji/grafik dotyczących jego firmy na stronach internetowych oraz materiałach promocyjnych GFP w ramach Gdańskiego Inkubatora Przedsiębiorczości STARTER oraz elektroniczne wystawianie faktur za usługi Gdańskiego Inkubatora Przedsiębiorczości STARTER świadczone przez GFP.

8. Niniejsza umowa podlega oraz powinna być pojmowana oraz interpretowana zgodnie z prawem Rzeczypospolitej Polskiej.

9. Strony niniejszym oświadczają, że w przypadku jakichkolwiek sporów między Stronami dotyczących realizacji postanowień

Parties shall refer them for resolution to a common court of competence for GFP's location.

3. GFP shall process the Client's personal data for the purposes of executing this Agreement. Processing of the data is a necessary condition for conclusion and execution of this Agreement.

4. The Client is aware of and accepts the principles of personal data processing by GFP according to the Information Clause which is available at the Ordering Party's website <http://gfp.com.pl/klauzula-informacyjna/> and in Attachment no. 3 hereto.

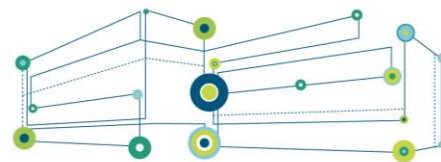
5. The Client consents to the use of their company (name, logotype) and information about it for GFP's marketing purposes, including to it being posted on GFP's website, and shall provide GFP with the logotype and a short description of the company's activities (up to 79 characters) within 5 business days from conclusion of the Agreement.

6. The Client shall immediately inform GFP of any change in the actual conditions included in said company description and logotype and provide a new logotype if such a change occurs within 5 business days from introduction of the change.

7. The Client consents to texts/information/graphics concerning their company being posted free of charge on GFP's website and included in promotional materials as part of Gdański Inkubator Przedsiębiorczości STARTER and to issuance of electronic invoices for the services of Gdański Inkubator Przedsiębiorczości STARTER provided by GFP.

8. This Agreement shall be governed, construed and interpreted in accordance with the Polish law.

9. The Parties represent that in the case of any disputes between them in connection with meeting the provisions hereof, the Parties



niniejszej Umowy. Strony podejmą starania w celu ugodowego rozstrzygnięcia sprawy i będą dążyć w dobrej wierze do osiągnięcia porozumienia.

W przypadku nieosiągnięcia porozumienia w terminie 14 (słownie: czternastu) dni od dnia przesłania przez jedną ze Stron wezwania do polubownego rozstrzygnięcia sporu, każda ze Stron może dochodzić roszczeń w sposób przewidziany w Umowie i w obowiązujących przepisach prawa.

10. Strony niniejszym postanawiają zrzec się swojego prawa do jakiegokolwiek innej jurysdykcji i – nieodwołalnie poddają się jurysdykcji sądów w Polsce dla Gdańska – siedziby Organizatora w celu rozpoznania i rozstrzygnięcia o jakimkolwiek pozwie, działaniu lub postępowaniu i/lub rozstrzygnięcia wszelkich sporów, które mogą powstać lub w związku z Umową, jej zawarciem lub obowiązywaniem. Do rozstrzygnięcia wszelkich sporów Stron będzie miało zastosowanie materialne i procesowe prawo polskie.

11. Strony niniejszej Umowy zobowiązują się nie ujawniać osobom trzecim wystąpienia jakiegokolwiek sporu, jego przedmiotu i przebiegu, zarówno w trakcie postępowania pojednawczego i po wszczęciu postępowania przed sądem lub arbitrażem.

12. Niniejsza Umowa została zawarta w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w wersji polski i angielskiej – jeden egzemplarz dla GFP i jeden dla Klienta.

13. Niniejsza Umowa oraz jej wszelkie poprawki, zmiany lub inne modyfikacje zostaną sporządzone zarówno w języku polskim, jak i angielskim. W przypadku konfliktu wersji językowych, polska wersja językowa jest rozstrzygająca.

14. Podpisując niniejszą Umowę każda ze Stron oświadcza, że otrzymała taki sam egzemplarz Umowy, jak niniejszy, zapoznała się z jej treścią i przyjmuje ją do wykonania.

.....  
**GFP**  
.....  
**Klient**

shall try and settle the matter amicably and shall strive at reaching an understanding in good faith.

If no understanding is reached within 14 (say: fourteen) days from the date on which one Party sent a request for amicable solution of the dispute, each of the Parties can seek claims in the manner provided for in the Agreement and applicable regulations of the law.

10. The Parties hereby waive their right to any other jurisdiction and irrevocably subject themselves to the jurisdiction of courts in Poland for Gdańsk, i.e. the registered office of the Organizer for the purposes of hearing and ruling on any action, activity or proceedings and/or solution of any disputes which might arise in connection with the Agreement, its conclusion or application. The Polish substantive and procedural law shall apply to resolution of any and all disputes between the Parties.

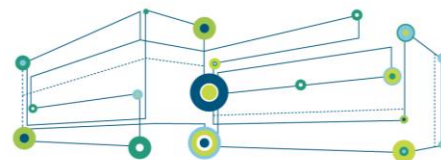
11. The Parties shall not disclose to third parties the existence of any dispute, its subject and course, both during the amicable proceedings or after the commencement of court or arbitration proceedings.

12. The Agreement has been drawn up in two identical counterparts in Polish and English, one for GFP and one for the Client.

13. This Agreement as well as its amendments, changes or other modifications shall be drawn up both in Polish as well as English. In the case of conflicting versions of the Agreement, the Polish version shall prevail.

14. By signing this Agreement, each of the Parties represents that it received the same copy of the Agreement as the present one, read it and accepts it for execution.

.....  
**GFP**  
.....  
**Client**

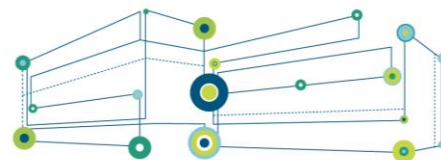


**LISTA ZAŁĄCZNIKÓW:**

- Załącznik nr 1 - Wniosek o korzystanie z dodatkowych usług Wsparcia złożony przez Klienta
- Załącznik nr 2 - Zestawienie usług Wirtualnego Biura, których korzysta Klient wraz z cennikiem
- Załącznik nr 3 - Klauzula informacyjna w przedmiocie przetwarzania danych osobowych

**LIST OF ATTACHMENTS:**

- Attachment no. 1 - The Client's Application for additional Support services
- Attachment no. 2 - List of Virtual Office services used by the Client together with the pricelist
- Attachment no. 3 - Information clause concerning personal data processing



#### Załącznik nr 2

Zestawienie usług Wirtualnego Biura, z których korzysta klient Wirtualnego Biura.

#### Pakiet na Start

- Możliwość rejestracji siedziby firmy pod adresem STARTERA
- Możliwość zamieszczenia wizytówki firmy w STARTERZE i na stronie [www.inkubatorstarter.pl](http://www.inkubatorstarter.pl)
- Dostęp do Internetowego Panelu Klienta
- Obsługa korespondencji przychodzącej
- Możliwość promocji podczas wydarzeń organizowanych przez STARTER
- Dynamiczne poszerzanie sieci kontaktów poprzez m.in. spotkania networkingowe

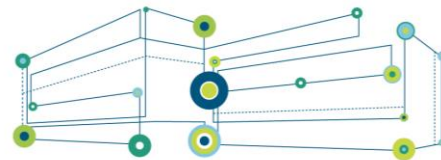
#### Attachment no. 2

List of Virtual Office services used by the Client

#### Starting Bundle

- Possibility of registering the company's office at the STARTER's address
- Possibility of showcasing the company in the STARTER and at [www.inkubatorstarter.pl](http://www.inkubatorstarter.pl)
- Access to Online Customer Panel
- Handling of incoming mail
- Promotional opportunities during events organized by the STARTER

Dynamic network expansion through e.g. networking meeting



**Załącznik nr 3**

Klauzula informacyjna w przedmiocie przetwarzania danych osobowych

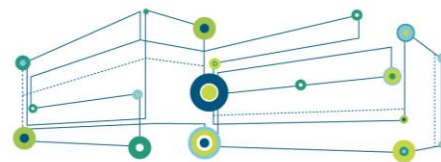
**KLAUZULA INFORMACYJNA OGÓLNA  
W PRZEDMIOCIE PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH  
PRZEZ GDAŃSKĄ FUNDACJĘ PRZEDSIĘBIORCZOŚCI W GDAŃSKU**

Na podstawie art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE.L 2016 Nr 119, str. 1) - (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, dalej: RODO/Rozporządzenie) Gdańska Fundacja Przedsiębiorczości z siedzibą w Gdańsku informuje, że:

1. Administratorem danych osobowych jest Gdańska Fundacja Przedsiębiorczości z siedzibą w Gdańsku (dalej jako: GFP), ul. Lęborska 3b, 80-386 Gdańsk, KRS: 0000234045, NIP: 5832907440, REGON 220049622; tel. 58 731 65 00, e-mail: [gfp@gfp.com.pl](mailto:gfp@gfp.com.pl).
2. W GFP powołany został Inspektor Ochrony Danych, z którym skontaktować się można za pośrednictwem poczty e-mail: [iod@inkubatorstarter.pl](mailto:iod@inkubatorstarter.pl) lub numerem telefonu 58 731 65 81.
3. Zbierane dane osobowe, w tym dane wrażliwe mogą być przetwarzane przez GFP - na podstawie art. 6 ust. 1 lit. a) RODO tj. wyrażonej przez Państwa, dobrowolnej i jednoznacznej zgody na przetwarzanie danych osobowych; na podstawie art. 6 ust 1 lit. b) RODO - w celu realizacji umów cywilnoprawnych zawartych z kontrahentami, a w pozostałych wypadkach na podstawie art. 6 ust 1 lit. c) RODO w celu realizacji zadań i obowiązków prawnych ciążących na Administratorze na podstawie powszechnie obowiązujących przepisów prawa.
4. Zgody na przetwarzanie danych osobowych przez GFP wyrażone przez Państwa przed dniem 25 maja 2018 r. pozostają w mocy do czasu ich odwołania.
5. Przetwarzanie danych osobowych przez GFP odbywa się w celach określonych każdorazowo w zgodzie, umowie lub przepisie prawa np. w celach marketingowych i promocyjnych działań GFP w zakresie działalności statutowej jak i gospodarczej, a także w celach sprawozdawczych, rozliczeniowych, w tym podatkowych.
6. Dane osobowe przechowywane są przez Administratora w czasie niezbędnym do zrealizowania celu ich przetwarzania, a ewentualnie do czasu odwołania zgody na przetwarzanie danych osobowych.
7. Odbiorcami danych osobowych są podmioty obsługujące administratora w zakresie usług prawnych, szkoleniowych, edukacyjnych, operatorzy pocztowi, hostingodawcy a także Partnerzy merytoryczni i medialni GFP w zakresie realizacji konkretnych przedsięwzięć edukacyjno –szkoleniowych. Gdańska Fundacja Przedsiębiorczości z siedzibą w Gdańsku nie będzie przekazywała danych osobowych do Państw trzecich, chyba, że wymagać tego będzie realizacja celu – o czym informacja znajdować się będzie w treści formularza zgody na przetwarzanie danych osobowych; w umowie.
8. Osobie, której dane dotyczą przysługuje prawo dostępu do swoich danych, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, a także prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego. Osobie, której dane osobowe są przetwarzane przysługuje prawo do cofnięcia wyrażonej zgody na przetwarzania danych osobowych, z zastrzeżeniem, iż nie wpływa to na zasadność procesu przetwarzania danych osobowych przez Administratora przed cofnięciem zgody.

**Administrator Danych Osobowych**

**Gdańska Fundacja Przedsiębiorczości w Gdańsku**



**Attachment no. 3**

Information clause concerning personal data processing

**GENERAL INFORMATION CLAUSE  
CONCERNING PERSONAL DATA PROCESSING  
BY GDAŃSKA FUNDACJA PRZEDSIĘBIORCZOŚCI HAVING ITS REGISTERED OFFICE IN  
GDAŃSK**

On the basis of Article 13 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (O.J. of the EU L. of 2016 no. 119, page 1) - (general data protection regulation: hereinafter: GDPR/Regulation), Gdańska Fundacja Przedsiębiorczości having its registered office in Gdańsk hereby informs you that:

9. Gdańska Fundacja Przedsiębiorczości having its registered office in Gdańsk (hereinafter: GFP) ul. Lęborska 3b, 80-386 Gdańsk, KRS: 0000234045, Tax ID: 5832907440, REGON 220049622; tel. 58 731 65 00, e-mail: [gfp@gfp.com.pl](mailto:gfp@gfp.com.pl) is the controller of your personal data.
10. GFP has appointed a Personal Data Protection Supervisor who can be contacted by e-mail: [iod@inkubatorstarter.pl](mailto:iod@inkubatorstarter.pl) or phone at 58 731 65 81.
11. The collected personal data, including sensitive data, can be processed by GFP on the basis of Article 6 item 1 a) of the GDPR, i.e. your voluntary and express consent to personal data processing; on the basis of Article 6 item 1 b) of the GDPR, i.e. for the performance of contracts with partners, and in other cases on the basis of Article 6 item 1 c) of the GDPR, i.e. for compliance with tasks and legal obligations to which the Controller is subject under generally applicable regulations of the law.
12. Consents to your personal data processing by GFP granted before 25 May 2018 remain in force until revocation.
13. GFP processes your personal data for the purposes each time specified in the consent, contract or regulation of the law, e.g. for marketing and promotional purposes connected with GFP's statutory and business operations as well as for the purposes of reporting, settlements and taxes.
14. The Controller shall store your personal data over a period necessary to complete the purpose of their processing or until revocation of consent to personal data processing.
15. Recipients of personal data include entities which provide the controller with legal, training and educational services, mail operators, hosting providers as well as GFP's substantial and media partners with respect to execution of specific educational-and-training projects. Gdańska Fundacja Przedsiębiorczości having its registered office in Gdańsk shall not transfer any personal data to third-party states, unless it is necessary for a particular purpose - relevant information to be included in the personal data processing consent form; in the contract.
16. The data subject has the right to access their personal data, demand their rectification, erasure or restriction of processing, object against the processing of personal data and the right to data portability as well as the right to complain with a supervisory body. The data subject has the right to revoke their consent to personal data processing, however the above shall not affect the legitimacy of the personal data processing by the Controller before the consent was revoked.

**Personal Data Controller**

**Gdańska Fundacja Przedsiębiorczości having its registered office in  
Gdańsk**